

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG22

RENGASKONE DÄCKMASKIN TYRE CHANGER

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX -tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Poista ylimääräiset esineet työskentelyalueelta. Työskentely ahtaissa tai sekaisissa tiloissa on vaarallista.
- Noudata laitteen ilmoitettua kapasiteettia. Älä ylikuormita laitetta.
- Pidä lapset ja muut valtuuttamattomat henkilöt etäällä työskentelyalueesta.
- Käytä aina hyväksytyjä suojalaseja, suojakäsineitä sekä teräskärkisiä turvajalkineita laitetta käyttäessäsi.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja sekä sido pitkät hiukset kiinni.
- Pidä kätesi etäällä puristuskohdista.
- Tarkista laitteen osat vaurioiden varalta. Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdattava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- **VAROITUS!** Tässä käyttöohjeessa annetut varoitukset ja ohjeet eivät pysty kattamaan kaikkia mahdollisia vaarallisia olosuhteita ja vaaratilanteita, joita laitteen käyttöpaikalla voi esiintyä. Terve järki ja varovaisuus ovat tekijöitä, joita ei voi sisäänrakentaa mihinkään laitteeseen. Siksi käyttäjän on itse huolehdittava näistä tekijöistä.

TEKNISET TIEDOT

Vannekoko	6"–16"
Paino	30 kg

KÄYTTÖÖNOTTO

Asennus

1. Paikanna ja tunnista kaikki osat ja kiinnitystarvikkeet räjäytyskuvan ja osalistan mukaan. Kiinnitä ensin kiinnitinlevy (9) tukilevyyn (8) neljällä kuusiopultilla (14), neljällä joustoaluslevyllä (16) ja neljällä kuusiomutterilla (17).
2. Sovita kahvan (6) pää kahvan kiinnityslevyn (3) keskelle ja kiinnitä sitten kahvan kiinnityslevy (3) ja kahva (6) toisiinsa sokkapultilla (21), aluslevyllä (22) ja sokalla (23).
3. Kiinnitä painin (4) kahvaan (6) sokkapultilla (19) ja sokalla (20).
4. Laite on suositeltavaa kiinnittää lujasti pulteilla lattiaan jalustaan (1) porattujen reikien kautta.

KÄYTTÖ

Palteen (renkaan reuna) irrottaminen

Poista renkaasta ilma ennen palteen irrottamista. Käytä kumin voiteluainetta (ei sisälly toimitukseen), sillä se helpottaa huomattavasti palteen irrottamista sekä renkaan irrottamista ja paikoilleen asentamista.

1. Irrottaaksesi renkaan palteen vanteelta, aseta rengas siten että vanne on jalustassa (1) sijaitsevaa kolmionmallista vastetta vasten. Näin rengas ei pääse liukumaan.
2. Sovita painin (4) renkaaseen vannetta vasten. Huomaa, että erikokoisia renkaita työstettäessä on ehkä tarpeen käyttää kahvan (6) eri reikiä painimen korkeuden säätämiseksi. Säädä painimen korkeutta irrottamalla sokkapultti (21), siirtämällä paininta tarpeen mukaan ylös tai alas ja asettamalla sitten sokkapultti uudestaan paikoilleen.
3. Sovita kahvan jatko-osan (7) pää kahvaan (6) ja paina alas, jolloin painin (4) pakottaa palteen pois vanteelta. Ellei palle irtoa kokonaan heti kerralla, käännä rengasta ja toista toimenpide eri kohdasta.
4. Käännä rengas toisin päin ja toista toimenpide renkaan toiselle puolelle.

Renkaan irrotus

1. Kun palle on irrotettu, aseta rengas keskitapin (10) päälle ja kiristä se paikoilleen kiristyskäpäliin (11, 12, 13) kammen (15) avulla.
2. Pidä renkaasta tiukasti kiinni ja sovita irrotus-/asennustyökalun (5) litteä pää renkaan ja vanteen väliin. Vedä irrotus-/asennustyökalua itseesi päin rengasta pitkin pakottaaksesi palteen vanteen yli.
3. Käytä irrotus-/asennustyökalua koko matkalta keskitapin ympäri irrottaaksesi palteen kokonaan.
4. Vedä alemmaa palletta ylöspäin ja sovita irrotus-/asennustyökalun litteä pää renkaan ja vanteen väliin kuten aiemminkin ja toista toimenpide irrottaaksesi renkaan kokonaan vanteelta.

Renkaan asennus

Asentaaksesi renkaan paikoilleen, voitele uudestaan renkaan molemmat palteet. Aseta rengas vanteen päälle. Alempi palle tulisi pystyä työntämään vanteen yli ilman irrotus-/asennustyökalua. Kun alempi palle on vanteella, työnnä rengasta eteen ja alaspäin ja sovi ta irrotus-/asennustyökalun pää vanteen reunan yli. Paina rengasta alaspäin pitääksesi sen vanteen alapuolella ja vedä toisella kädellä irrotus-/asennustyökalua vastapäivään keskitapin ympäri, kunnes palle alkaa mennä paikoilleen. Jatka työstämistä vanteen ympäri, kunnes koko rengas on mennyt vanteelle. Paina rengasta alaspäin, ettei se asetu paikoilleen ennen kuin se on kokonaan asennettu.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- För bort hinder och onödiga föremål från arbetsområdet. Arbete i trångt eller rörigt utrymme är farligt.
- Följ angiven kapacitet för anordningen. Överbelasta inte anordningen.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd från arbetsplatsen.
- Använd alltid godkända skyddsglasögon, skyddshandskar och skyddskor med stålhätta när du använder anordningen.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken och sätt upp långt hår.
- Håll händerna borta från presspunkter.
- Kontrollera delar som möjligen har skadats. Om du upptäcker skador i apparaten, skydden eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad.
- **VARNING!** Varningarna och anvisningarna i denna bruksanvisning täcker inte alla eventuella farliga förhållanden och situationer som kan uppstå där utrustningen används. Sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i någon utrustning. Användaren ansvarar själv för dessa.

TEKNISKA DATA

Fölgen
Vikt

6" – 16"
30 kg

FÖRBEREDELSE

Montering

1. Identifiera alla delar och monteringsstillbehör med hjälp av sprängkissen och reservdelslistan. Koppla först fästplattan (9) ihop med stödplattan (8) med fyra insexsbultar (14), fyra låsbrickor (16) och fyra insexsmuttrar (17).
2. Passa in handtagets (6) huvud i mitten av fästplattan (3) och koppla sedan handtagets fästplatta (3) ihop med handtaget med hjälp av sprintbulten (21), brickan (22) och sprinten (23).
3. Sätt fast avkrängaren (4) i handtaget (6) med sprintbulten (19) och sprinten (20).
4. Det rekommenderas att anordningen fästas hårt i underlaget med hjälp av stativhålen (1).

ANVÄNDNING

Avkrängning

Släpp ut luften helt ur däckets före du lyfter av däckfoten. Använd smörjmedel för gummi (ingår inte i leveransen) för att underlätta avkrängning och påkrängning.

1. Lyft av däckfoten genom att placera däckets så att fälgen ligger mot den triangelformade delen på stativet (1). På så sätt glider däckets inte.
2. Placera avkrängaren (4) mot fälgen. Notera att om man hanterar olika däckstorlekar kan det vara nödvändigt att justera avkrängarens höjd med hjälp av hål på handtaget (6). Justera avkrängarens höjd genom att ta bort sprintbulten (21) och flytta avkrängaren upp eller ner enligt behov. Sätt sedan tillbaka sprintbulten.
3. Passa in handtagets förlängningsdel (7) i handtaget (6) och tryck ner. Avkrängaren (4) vrider däckfoten från fälgen. Om däckfoten inte lossnar helt på en gång, utför operationen på olika punkter på hjulen.
4. Upprepa på andra sidan av däckets.

Demontering

1. När däckfoten har lossnats, placera däckets på mittappen (10) och fäst den i hållarna (11, 12, 13) med hjälp av veven (15).
2. Håll fast däckets och passa in den platta delen av monteringsverktyget (5) mellan däckets och fälgkanten. Dra monteringsverktyget mot dig och arbeta av däckets från fälgen.
3. Använd monteringsverktyg hela vägen runt mittappen för att lossa däckfoten helt.
4. Lyft den nedre däckfoten och passa in den platta delen av monteringsverktyget mellan däckets och fälgen på samma sätt som tidigare och repetera för att demontera däckets helt från fälgen.

Montering

Smörj igen de båda däckfötterna för att montera däckets. Placera däckets på fälgen. Den nedre däckfoten kan monteras över fälgen utan monteringsverktyg. När den nedersta däckfoten är på fälgen, tryck däckets framåt och neråt och passa in monteringsverktygets huvud över fälgkanten. Tryck däckets neråt för att hålla den under fälgen och dra med den andra handen monteringsverktyget moturs runt mittappen tills däckfoten börjar monteras. Fortsätt runt fälgen tills hela däckets är på fälgen. Tryck däckets neråt för att den inte sitter förrän det är helt monterat.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep work area clean. Cluttered areas and tight spaces invite accidents.
- Follow the appliance's rated capacity. Do not overload.
- Keep children and other unauthorised people away from the work area.
- Always wear approved eye protection, protective gloves and steel toe shoes when using the tyre changer.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Long hair should be tied up.
- Keep hands clear of all pinch points.
- Check the appliance for damages. If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center.
- **WARNING!** The warnings and instructions given in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur on the worksite. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors, which cannot be built into any product, but must be applied by the operator.

TECHNICAL DATA

Rim	6" – 16"
Weight	30 kg

PRIOR TO USE

Assembly

1. Locate and identify all parts and hardware according to the exploded view and parts list. First using four hex bolts (14), four elastic washers (16) and four hex nuts (17), attach the poise plate (9) to the support plate (8).
2. Put the end of the handle (6) into the middle of the handle mounting plate (3) and then use the clevis pin (21), washer (22) and hair pin (23) to link up the handle mounting plate (3) with the handle (6).
3. Link up the breaker shoe (4) to the handle (6) using clevis pin (19) and hair pin (20).
4. It is recommended that this tyre changer be bolted steadily to the floor using the predrilled holes in the base plate (1).

OPERATION

Breaking the bead

Release air pressure in the tyre before breaking the bead. Use rubber lubricant (not included), this makes bead breaking, demounting and mounting tyres much easier.

1. To break the tyre bead loose from the rim, lay the tyre with the triangular stop on the base plate (1) against the rim to keep the tyre from sliding.
2. Set the breaker shoe (4) on the tyre against the rim. Note that as you work with different sizes of tyres, you may need to use the different holes in the handle (6) to adjust the breaker shoe height. Adjust the breaker shoe height by removing the clevis pin (21), moving the shoe up or down and then reinserting the pin.
3. Insert the end of the extension handle (7) into the handle (6) and push down, causing the breaker shoe (4) to force the bead off the rim. If the bead does not come off all at once, turn the tyre and repeat in different locations.
4. Turn the tyre over and repeat for the other side.

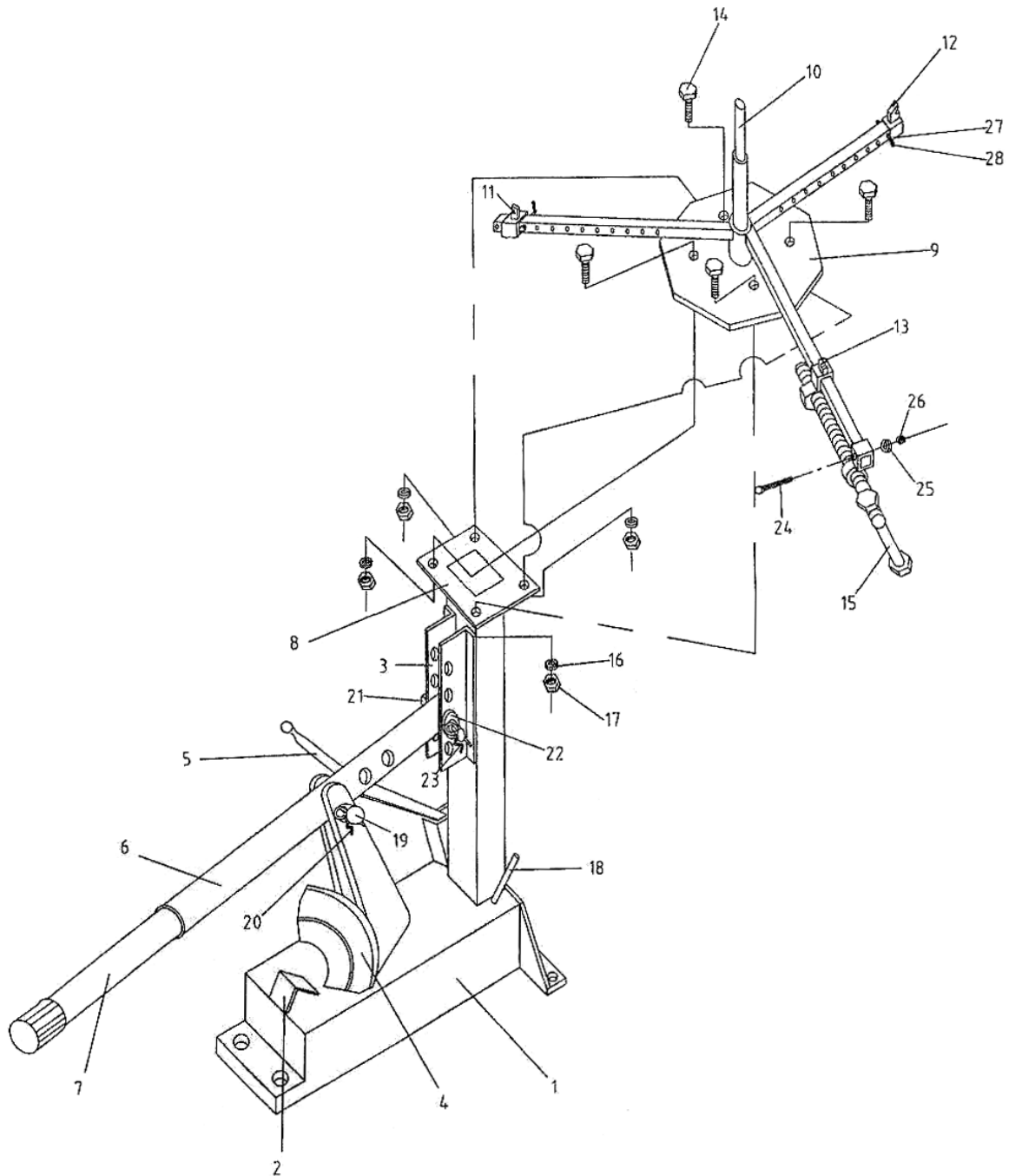
Demounting the tyre

1. After the bead is broken, place the tyre over the center pedestal (10) and tighten it into the localizers (11, 12, 13) with the force pole (15).
2. With the tyre held securely, insert the flat end of the demounting/mounting tool (5) between the tyre and the rim. Pull on the bar toward you across the tyre to force the bead over the rim.
3. Work the bar all the way around the center pedestal to completely demount the bead.
4. Pull the bottom bead up toward the top and place the flat end of the demounting/mounting tool between the tyre and the rim as before and repeat to completely remove the tyre from the rim.

Mounting the tyre

To mount the tyre, again lubricate both beads of the tyre. Set the tyre on top of the rim. It should be possible to push the lower bead over the rim without the demounting/mounting tool. After the lower bead is on the rim, push the tyre forward and down and hook the end of the demounting/mounting bar over the edge of the rim. Press down on the tyre to hold it below the rim and with the other hand pull the bar counter-clockwise around the center pedestal until the bead begins to mount. Continue around the rim until the entire tyre mounts over the rim. Push down on the tyre so it does not seat before it is completely installed.

RÄJÄYTYSKUVA • SPRÄNGSKISS • EXPLODED VIEW



Copyright © 2018 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2018 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftligt tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2018 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.